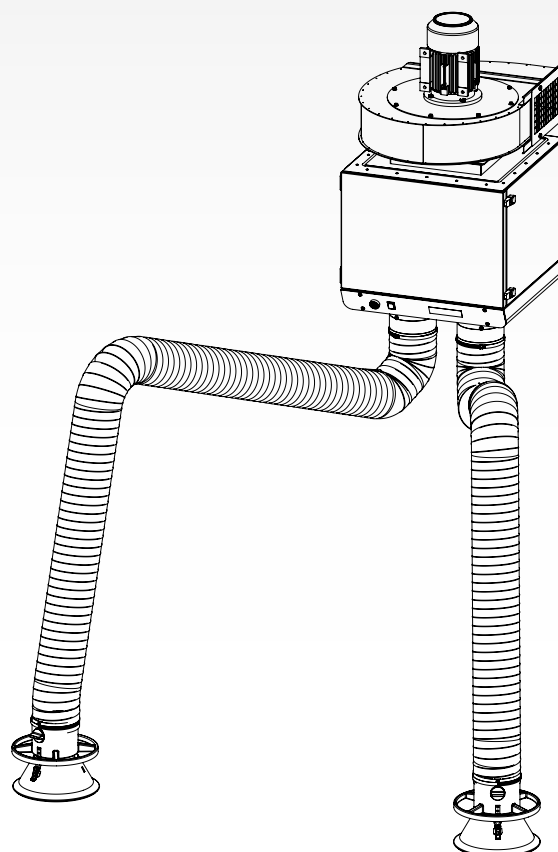


Aspirador fijo para humos de soldadura con dos brazos flexibles

DUALGO | DUALGO^{PLUS}



ES

Manual de instalación y de uso

ÍNDICE

PREÁMBULO.....	3
1 INTRODUCCIÓN	3
2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	4
3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	4
4 INSTALACIÓN.....	6
5 USO.....	8
6 MANTENIMIENTO.....	8
7 SUBSANACIÓN DE FALLOS	10
8 PIEZAS DE RECAMBIO	10
9 ESQUEMA ELÉCTRICO	10
10 ELIMINACIÓN.....	10
DECLARACIÓN CE	11

ES | TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

Todos los derechos reservados. La información que se proporciona en el presente documento se ha recopilado para comodidad de los clientes. Se basa en datos generales relativos a las propiedades de los materiales de construcción y los métodos de trabajo que conocíamos en el momento de publicar el documento y, por consiguiente, está sujeto a cambios o correcciones en cualquier momento y por la presente nos reservamos expresamente el derecho a cambiarlo o corregirlo. Las instrucciones del presente manual solo servirán de guía para la instalación, uso, mantenimiento y reparación del producto que se cita en la portada de este documento. Esta publicación se deberá usar para el modelo estándar de la clase de máquina que se indica en la portada. Por tanto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que se derive del uso de esta publicación con la versión real que se le ha entregado a usted. Esta publicación se ha escrito con sumo cuidado. Sin embargo, no se podrá responsabilizar al fabricante ni de los errores que haya en la misma ni de sus consecuencias.

PREÁMBULO

Acerca de este manual

Este manual se editó en concepto de documento de referencia para usuarios profesionales, cualificados y debidamente autorizados. Con este manual podrá instalar, hacer funcionar, mantener y reparar de una forma segura el producto que se indica en la portada.

Pictogramas y símbolos

En el presente manual figuran los siguientes pictogramas y símbolos:

	CONSEJO Sugerencias e indicaciones acerca de la manera de realizar con mayor facilidad las tareas y acciones que se describen.
	¡ATENCIÓN! Comentario sobre información adicional para el usuario. El comentario alerta al usuario de posibles problemas.
	¡CUIDADO! Advierte sobre operaciones las cuales, en caso de no ejecutarse con el debido cuidado, pueden causar algún desperfecto en el producto, daños en el entorno o perjudicar el medio ambiente.
	¡ADVERTENCIA! Advierte sobre operaciones que, en caso de no ejecutarse con el debido cuidado, pueden conducir a serios desperfectos en el producto y provocar lesiones físicas.
	¡CUIDADO! ¡Peligro de descargas eléctricas!
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! Advertencia importante para evitar incendios.
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión! Advertencia importante para evitar explosiones.
	Equipo de protección individual (EPI) Instrucciones para usar protección respiratoria cuando realice tareas de asistencia, mantenimiento y reparación, así como durante pruebas funcionales. Recomendamos usar un equipo de protección respiratoria de media cara conforme a EN 149:2001 + A1:2009, clase FFP3 (Directiva 89/686/CEE).
	Equipo de protección individual (EPI) Instrucciones para usar guantes de protección cuando realice tareas de asistencia, mantenimiento y reparación.

Indicadores de texto

Los listados indicados mediante un “-” (guión) se refieren a enumeraciones.

Los listados indicados mediante un “•” (punto) se refieren a pasos que hay llevar a cabo.

Servicio posventa

Con relación a determinados ajustes, tareas de mantenimiento y reparaciones que no se tratan en el presente manual, le rogamos que se dirija al proveedor del producto. Con mucho gusto le facilitará la información deseada. Dado el caso, se ruega tener preparados los siguientes datos:

- denominación del producto
- número de serie

Estos datos figuran en la placa de características.

Indicaciones de producto

A no ser que se haya indicado específicamente, el contenido de este manual es aplicable al DualGo y DualGo^{plus}.

1 INTRODUCCIÓN

1.1 Identificación del producto

La placa de características contiene los siguientes datos:

- denominación del producto
- número de serie
- tensión de conexión y frecuencia
- potencia absorbida



1.2 Descripción general

El DualGo es una unidad de filtración fija con un ventilador y dos brazos de aspiración. Presenta un casete de prefiltro y un casete de filtro HEPA (ambos desechables).

1.2.1 Intensidad de uso

El DualGo es idóneo actividades de soldadura ocasionales y regulares¹.

1.3 Opciones y accesorios

Los siguientes productos pueden obtenerse como opción o accesorio:

- OL-250/FUA-4700 | Adaptador de salida del ventilador de rectangular a redondo Ø 250 mm
- OL-315/FUA-4700 | Adaptador de salida del ventilador de rectangular a redondo Ø 315 mm
- SAS-315 straight | Silenciador (recto) Ø 315 mm
- SAS-315 elbow 90° | Silenciador (codo) Ø 315 mm

1.4 Datos técnicos

	DualGo	DualGo ^{plus}
Dimensiones y características		
Material (caja)	acero revestido electrozincado	
Peso (sin brazos)	125 kg	126,5 kg
Filtros		
Casete de prefiltro:		
- material	poliéster	poliéster
- superficie del filtro	1 m ²	1 m ²
- clasificación filtro	ISO Coarse 70% según ISO 16890	ISO Coarse 70% según ISO 16890
Casete de filtro HEPA:		
- material	fibra de vidrio	fibra de vidrio
- superficie del filtro	26 m ²	26 m ²
- nivel de eficiencia	E12 según EN 1822-1:2009	E12 según EN 1822-1:2009
Lavable	no	no
Brazo de aspiración		
Modelo	brazo de tubo manguera (Economy Arm)	brazo de tubo metálico (KUA)
Longitud	2, 3 o 4 m	2, 3 o 4 m
Diámetro	Ø 160 mm	Ø 160 mm
Peso (por brazo)	Modelo Peso	Modelo Peso
	EA-2/H 11 kg	KUA-160/2H 13,5 kg
	EA-3/H 13 kg	KUA-160/3H 17 kg
	EA-4/H 15 kg	KUA-160/4H 18 kg

1. aprox. 1 bobina de hilo macizo o 7,5 kg (16.5 lbs) de electrodos por lugar de trabajo al mes

Ventilador	
Tipo de ventilador	radial
Capacidad de aspiración	1700 m ³ /h máx
Velocidad del ventilador	2800 rpm
Nivel de ruido	79 dB(A) según ISO 3746
- con silenciador SAS-315	70 dB(A) según ISO 3746
Datos eléctricos	
Potencia absorbida	2,2 kW
Tensión de alimentación	400 V/trifásica/50 Hz
Caja de interruptores	24V
Diseño del motor	IEC
Eficiencia energética	IE3 / premium
Cable de red	no incluido
Enchufe de red	no incluido
Clase de humos de soldadura	
W3	según ISO 15012-1:2013

1.4.1 Dimensiones

Véase Fig. I en la página 12.

1.5 Alcance de trabajo

Véase Fig. II en la página 12.

1.6 Condiciones de entorno y de proceso

Temperatura del proceso:	
- mín.	5 °C (41 °F)
- nom.	20 °C (68 °F)
- máx.	70 °C (158 °F)
Humedad relativa del aire máx.	90 %
Apto para uso en exteriores	no

Consulte las fichas técnicas disponibles para obtener especificaciones detalladas.

1.7 Transporte de la máquina

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por daños de transporte posteriores a la entrega del producto.

- Manipule siempre con cuidado la unidad de filtro y los brazos de aspiración adjuntos.
- Desmonte por completo los brazos de aspiración antes del transporte. Desmonte los brazos ejecutando el proceso de montaje en el orden inverso. A continuación, la unidad y los brazos pueden transportarse sobre un pallet en su embalaje original.
- Para evitar daños, evite que la unidad y los brazos se muevan sobre el pallet.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Componentes

El producto consta de los siguientes componentes y elementos principales:

Fig. 2.1

- A Ventilador + motor
- B Casete de filtro HEPA
- C Casete de prefiltro
- D Brazo de aspiración (2) (se muestra: brazo de tubo manguera)
- E Caja de interruptores
- F Válvula reguladora de cierre

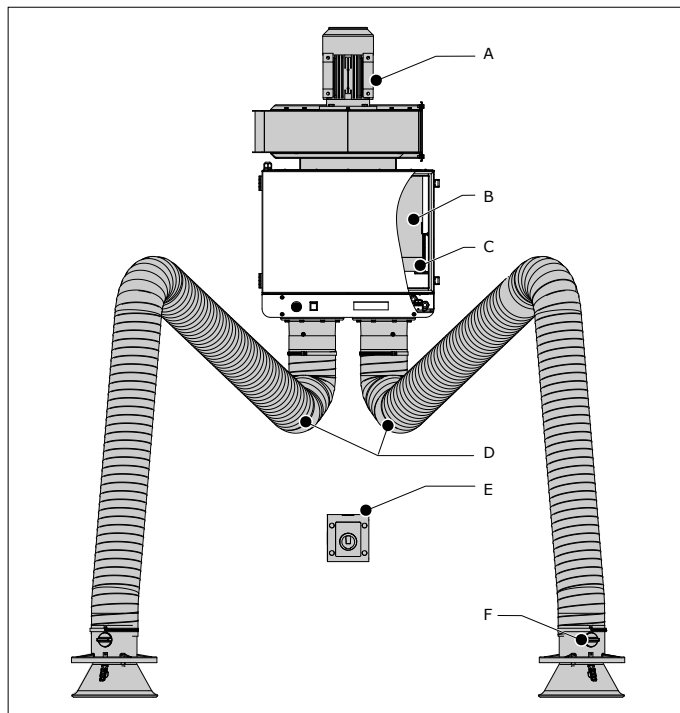


Fig. 2.1 Componentes y elementos principales

2.2 Funcionamiento

El DualGo funciona según el principio de recirculación. Los humos de soldadura se aspiran a través de la campana del brazo de aspiración conectado mediante el ventilador empotrado. El aire contaminado pasa por el casete de prefiltro y se limpia en el casete de filtro HEPA.

El aire limpio vuelve al taller a través de la salida del ventilador.

2.2.1 Indicación de sustitución del filtro

El DualGo tiene un indicador de servicio que vigila el flujo de aire. Emite una señal acústica para sustituir el/los filtro(s).

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Generalidades

El fabricante no se responsabiliza de ningún modo de los daños o lesiones que se puedan producir a causa del incumplimiento de las normativas e instrucciones en materia de seguridad que se proporcionan en el presente manual, así como en casos de negligencia durante la instalación, manejo, mantenimiento y reparación del producto o de los posibles accesorios que se describen en el presente documento.

En función de las condiciones de trabajo específicas o los accesorios utilizados, puede que sean necesarias normas de seguridad complementarias. En caso de que durante el uso del producto se detecten posibles fuentes de peligro, le rogamos que se ponga en contacto con el proveedor del producto.

El usuario del producto tendrá en todo momento la plena responsabilidad del cumplimiento de las normativas y directivas locales en materia de seguridad. Se deberán cumplir siempre las instrucciones y normas de seguridad en vigor.

Manual de instrucciones

- Todas las personas que utilicen el producto deberán estar familiarizadas con el contenido de las presentes instrucciones y deberán cumplir estrictamente las indicaciones que se dan

en las mismas. La dirección de la empresa asume la obligación de instruir al personal basándose en dichas instrucciones, así como cumplir todas las normas e instrucciones.

- El usuario no deberá alterar en ningún momento el orden de los pasos a realizar.
- Estas instrucciones se deberán guardar siempre en las proximidades del producto.

Operarios

- El manejo del equipo que se describe queda reservado a personal debidamente cualificado y autorizado. Los empleados temporales, así como aprendices u otras personas en formación, solo podrán manejar el equipo bajo la supervisión y responsabilidad de personal experto.
- Esté atento y preste mucha atención a su trabajo. No maneje el producto nunca bajo la influencia de drogas, alcohol o tras ingerir medicinas.
- La máquina no la deberán usar niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que reciban supervisión o instrucciones.
- Se deberá supervisar a los niños para evitar que jueguen con la máquina.

Utilización debida²

El producto se ha diseñado exclusivamente para la aspiración y filtración de humos y sustancias liberados durante la mayoría de procesos de soldadura habituales. Todo uso distinto o que vaya más allá de esta finalidad será considerado como uso indebido. El fabricante declina toda responsabilidad por los daños o lesiones que se puedan producir a causa de ese uso indebido. El equipo se ha fabricado de conformidad con las normas vanguardistas y las normativas de seguridad reconocidas. Use solo este equipo cuando esté en perfectas condiciones técnicas conforme a su utilización debida y las instrucciones que se explican en el presente manual.

Datos técnicos

Las especificaciones que figuran en el presente manual no se deberán modificar.

Modificaciones

No se permiten modificaciones o cambios del equipo o de componentes del mismo.




Instalación

- La instalación del equipo que se describe aquí queda reservada a técnicos debidamente cualificados y autorizados.
- La conexión eléctrica se deberá llevar a cabo conforme a las normas y requisitos locales. Asegúrese de que se cumpla la normativa sobre compatibilidad electromagnética (CEM).
- Durante la instalación, use siempre equipos de protección individual (EPI) para evitar daños. Esto también es aplicable a las personas que accedan a la zona de trabajo durante la instalación.
- Use equipo de ascenso y protecciones de seguridad suficientes cuando trabaje a una altura superior a 2 metros (puede que se apliquen restricciones locales).
- No instale el producto nunca delante de pasos de entrada o salida que tengan que permanecer accesibles para servicios de emergencia o similares.
- Tenga cuidado con las conducciones de gas y agua y los cables eléctricos.

2. La "utilización debida" según la definición de EN-ISO 12100-1 es la utilización para la cual el producto técnico es adecuado en virtud de las indicaciones del fabricante, incluidas las indicaciones de este en el folleto de venta. En caso de duda, se trata de la utilización que se puede considerar usual en virtud de la construcción, el modelo y la función del producto en cuestión. El uso debido incluye además el cumplimiento de las instrucciones del manual de servicio o las instrucciones de uso.

- Asegúrese de que la zona de trabajo esté bien iluminada.
- Esté atento y preste mucha atención a su trabajo. No instale el producto nunca en estado de embriaguez o tras ingerir medicinas.
- No se deberá reciclar nunca aire que contenga partículas como cromo, níquel, berilio, cadmio, plomo, etc. Este aire se deberá llevar siempre fuera del lugar de trabajo.





Uso

	<p>¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio! No utilice el equipo para:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aplicaciones de pulido en combinación con amolado, soldadura o cualquier otra aplicación que genere chispas (las fibras de los discos de láminas pulidoras o lijadoras son muy inflamables y crean un grave peligro de que se produzcan incendios en los filtros cuando se expongan a chispas) - corte por arco aire - la aspiración o filtración de partículas, sustancias y líquidos inflamables, incandescentes o en llamas - la aspiración o filtración de humos agresivos (como ácido clorhídrico) o partículas penetrantes - la aspiración o filtración de partículas de polvo liberadas durante los trabajos de soldadura de superficies imprimadas - extracción de cigarrillos encendidos, puros, trapos con aceite y otras partículas y objetos incandescentes o ácidos
	<p>¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de explosión! No use el producto para aplicaciones con riesgo de explosión, p. ej.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - corte de aluminio por láser - amolado de aluminio y magnesio - entornos explosivos o sustancias/gases explosivos
	<p>¡ADVERTENCIA! No utilice el equipo para:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aspiración de gases calientes (continuamente por encima de los 70 °C) - soldadura con llama - neblina de aceite - neblina de aceite pesada en humos de soldadura - aspiración de cemento, serrín, polvo de madera, etc.

- Inspeccione el producto cuidadosamente y compruebe que no tiene daños. Verifique además el funcionamiento correcto de los dispositivos de protección.
- Durante el uso, lleve siempre equipos de protección individual (EPI) para evitar lesiones. Esto también será aplicable para personas que accedan a la zona de trabajo.
- Compruebe la zona de trabajo. Mantenga alejada de la misma a toda persona no autorizada.
- Proteja el producto de la humedad y el agua.
- Asegúrese en todo momento de que haya una buena ventilación, en especial en dependencias de tamaño reducido.
- Asegúrese de que dispone, en su lugar de trabajo, del número necesario de aparatos anti-incendio debidamente homologados (clases de incendios ABC).
- No deje herramientas ni otros objetos dentro o encima de la unidad.
- El circuito de retorno de la corriente de soldadura entre la pieza de trabajo y la soldadora tiene una baja resistencia. Por tanto, evite la conexión entre la pieza de trabajo y el DualGo de modo que no exista la posibilidad de que la corriente de soldadura fluya de nuevo hacia la soldadora a través del conductor protector de toma de tierra del DualGo.

Servicio, mantenimiento y reparaciones

- Observe los intervalos de mantenimiento proporcionados en este manual. Los retrasos en el mantenimiento pueden provocar elevados costes de reparación y revisiones y pueden hacer que se invalide la garantía.
- Use siempre equipos de protección individual (EPI) para evitar lesiones. Esto también será aplicable para personas que accedan a la zona de trabajo.
- Asegúrese en todo momento de que haya una buena ventilación.
- Utilice en todo momento herramientas, materiales, técnicas de servicio y lubricantes homologados por el fabricante. No utilice nunca herramientas desgastadas y no olvide herramientas en el producto tras realizar tareas de mantenimiento.
- Use equipo de ascenso y protecciones de seguridad suficientes cuando trabaje a una altura superior a 2 metros (puede que se apliquen restricciones locales).
- Limpie la zona posteriormente.

	¡ATENCIÓN! El servicio, mantenimiento y las reparaciones se deberán realizar exclusivamente según las directivas TRGS 560 y TRGS 528 por personas autorizadas, cualificadas e instruidas (capacitadas) que usen las prácticas de trabajo adecuadas.
	¡ATENCIÓN! Antes de proceder a la ejecución de los trabajos de servicio, mantenimiento o reparación: - desconecte la máquina y desenchúfela de la red
	Equipo de protección individual (EPI) Lleve protección respiratoria y guantes protectores durante el servicio, mantenimiento y reparaciones.
	¡ADVERTENCIA! El aspirador industrial utilizado durante el servicio y mantenimiento deberá cumplir la categoría de polvo H según EN 60335-2-69 o a la clase HEPA (eficiencia $\geq 99,97\%$ a $0,3 \mu\text{m}$).

- arandela M6 (16)
- perno M6x25 (16)

Brazo de aspiración (2)

En caso de DualGo: brazo de tubo manguera (2)

- brazo de aspiración (premontado; escl. tubo manguera)
- tubo manguera
- abrazadera (2)
- brida giratoria
- anillo de rotación de brazo, incl. cuello de goma
- campana
- cuello de campana con malla de seguridad
- arandela M20
- tornillo hexagonal M6x25 (4)


En caso de DualGo^{plus}: brazo de tubo metálico (2)

- brazo de aspiración (premontado)
- brida giratoria
- anillo de rotación de brazo, incl. cuello de goma
- campana
- cuello de campana con malla de seguridad
- arandela M20
- tornillo hexagonal M6x25 (4)

Equipos de control

- caja de interruptores

4.3 Unidad de filtración fija

	¡ATENCIÓN! Antes de instalar la unidad, asegúrese de que la pared es suficientemente fuerte. Consulte el apartado 1.4 para ver el peso de la unidad.
---	--

- Consulte Fig. III en la página 13 para ver la altura de instalación recomendada y el diseño de agujeros del soporte de pared.

Para instalar el soporte de pared, proceda de la siguiente manera.

Fig. 4.1

- El soporte de pared se ha acoplado temporalmente a la unidad mediante una brida sujetacables. Córtaela.
- Monte el soporte (B) en la pared. Utilice los 4 puntos de montaje.
- Eleve la unidad e inserte los ganchos (A) en las ranuras del soporte de pared.
- Acople la unidad al soporte de pared con los pernos, las tuercas de seguridad y las arandelas (C).

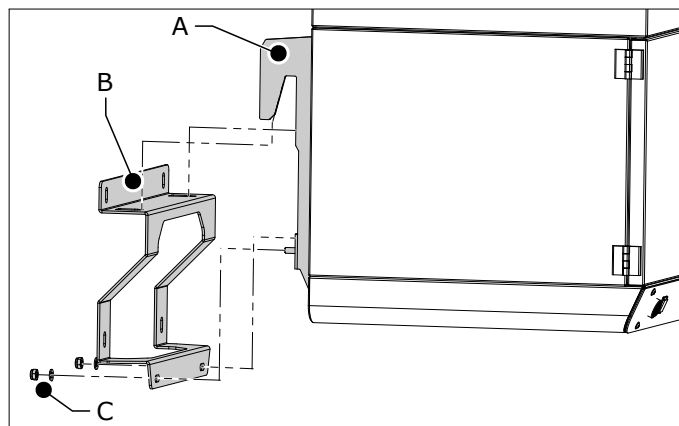


Fig. 4.1 Montaje del soporte de pared

4 INSTALACIÓN

4.1 Herramientas y requisitos

Se necesitan las siguientes herramientas y requisitos para instalar la unidad:

- herramientas básicas
- carretilla elevadora



4.1.1 No incluidas

- herramientas para montaje en la pared³
- cable de red 4G1.5 (4x1,5 mm²)
- prensaestopa M20 (2)
- opción: enchufe de red⁴



4.2 Desembalaje

Compruebe que el producto suministrado esté completo. El embalaje contiene los siguientes elementos:



Unidad de filtración


- unidad de filtración fija, incl. soporte de pared
- perno M10x30 (2) + tuerca de seguridad M10(2) + arandela (4)

3. El tipo de herramientas depende del tipo de pared

4. Alternativa: conexión directa a la red de alimentación + interruptor principal adicional

4.4 Brazo a unidad fija

Para instalar los brazos de aspiración, proceda de la siguiente manera.



CONSEJO
Compruebe el equilibrio del brazo antes de fijar las mangueras. Consulte el apartado 6.3.

Fig. 4.2

- Retire la tuerca de seguridad M20 (A) de la varilla articulada (E).
- En caso de un brazo de tubo manguera: ponga el tubo manguera sobre las varillas internas del brazo.
- Mueva la abrazadera de la manguera (F) y el anillo de rotación de brazo (incl. cuello de goma) (D) sobre la varilla articulada (E).
- Ponga la arandela M20 (C) sobre el anillo de rotación de brazo (D).
- Ponga la varilla articulada (E) en la brida giratoria (B).
- Ponga la manguera (G) sobre el anillo de rotación de brazo (D).
- Utilice el cuello de goma para que la conexión quede hermética.
- Acople la manguera (G) al anillo de rotación (D) con la abrazadera de manguera (F).
- Ponga la tuerca de seguridad M20 (A) sobre la varilla articulada (E) y enrósquela.
- Monte el conjunto en la unidad de filtración con los 8 pernos M6x25 + arandelas M6.
- Repita este procedimiento para el otro brazo de aspiración.

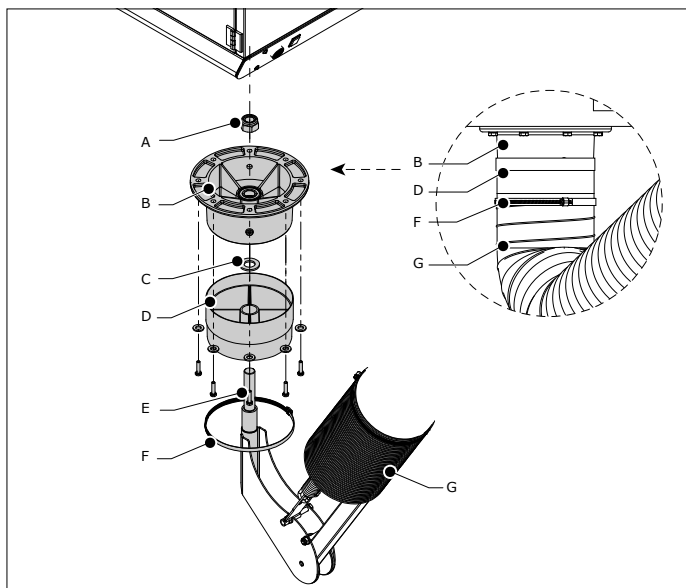


Fig. 4.2 Brazo a unidad fija

4.5 Montaje de la campana

Para instalar las campanas, proceda de la siguiente manera.

Brazo de tubo manguera (Economy Arm): véase Fig. 4.3
Brazo de tubo metálico (KUA) véase Fig. 4.4

- Afloje el material de montaje que se ha acoplado a la bisagra de la campana.
- Monte la campana de aspiración (G) con el perno (F), 2 arandelas (E), 2 arandelas elásticas (D) y una tuerca de seguridad (C).
- Monte el cuello de la campana (H) en la campana (G). Fíjelo con la pinza.

- Monte el tubo manguera (A) en la campana.
- Fije el tubo manguera con una abrazadera de manguera (B).

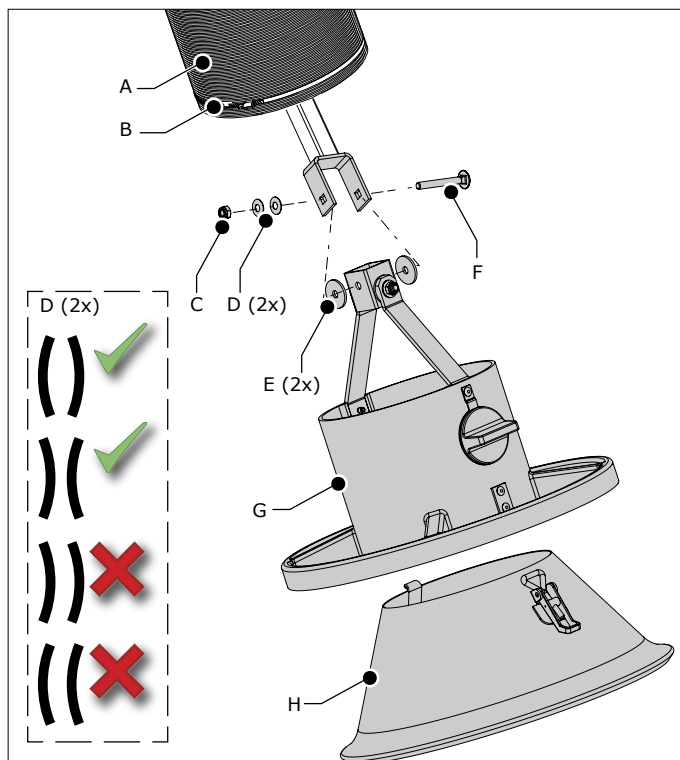


Fig. 4.3 Montaje de la campana (brazo de tubo manguera)

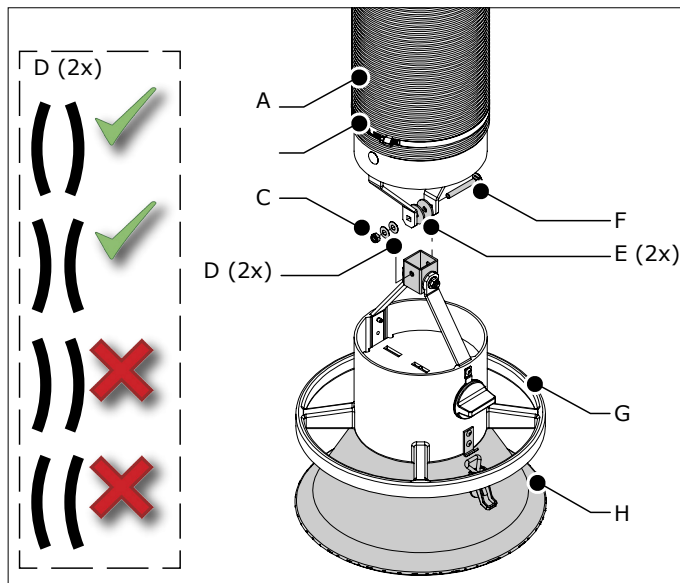


Fig. 4.4 Montaje de la campana (brazo de tubo metálico)

4.6 Caja de interruptores

- Monte la caja de interruptores en una posición apropiada.
- Conecte la caja de interruptores a la unidad de filtro y a la red conforme al esquema eléctrico entregado por separado.



5 USO



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio! **No** utilice el producto para aplicaciones de pulido en combinación con amolado, soldadura o cualquier otra aplicación que genere chispas.

Consulte el apartado 3 / Normativas de seguridad / Uso.

5.1 Panel de mandos

El DualGo tiene una caja de interruptores separada para encender y apagar la unidad. Controles e indicadores:

Fig. 5.1

- A Zumbador (indicador de servicio)
- B Luz indicadora
- C Caja de interruptores con interruptor rotativo 0-1

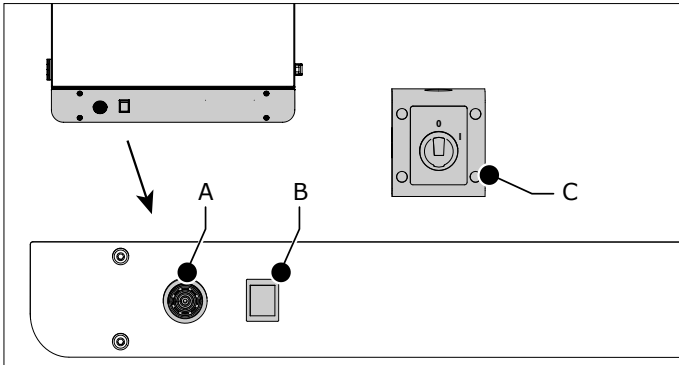


Fig. 5.1 Controles e indicadores

5.2 Uso

- Coloque la campana del brazo de aspiración conectado a máx. 480 mm de la fuente de contaminación. Consulte Fig. IV en la página 13 para ver la posición correcta.
- Asegúrese de que la válvula reguladora de cierre está abierta (véase Fig. 2.1F).
- Encienda la unidad (véase Fig. 5.1C).
- Empiece a soldar.
- Cuando cambie la posición de soldadura, mueva la campana a la posición correcta en relación con la soldadura.



ADVERTENCIA

Para mantener los humos de soldadura lejos de la zona de respiración del soldador, asegúrese de que se aspiren todos los humos a través de la campana.

- Apague la unidad unos 20 segundos después de que haya terminado de soldar.

Cuando el flujo de aire sea demasiado bajo durante el uso, el zumbador (véase Fig. 5.1A) emitirá una alarma acústica. Consulte el capítulo 7 para encontrar la posible causa y la solución.



¡ATENCIÓN!

Si no sustituye el casete del prefiltro y/o del filtro HEPA a tiempo, el flujo de aire (capacidad de aspiración) se irá reduciendo más.

6 MANTENIMIENTO

6.1 Mantenimiento regular



El producto ha sido diseñado para que funcione correctamente a largo plazo con un mantenimiento mínimo. No obstante, para que sea así, es necesario llevar a cabo regularmente una serie de tareas simples de mantenimiento y limpieza que se describen en este capítulo. Siempre y cuando se proceda con el debido cuidado y se realicen los trabajos de mantenimiento regularmente, será posible detectar y corregir los posibles fallos antes de que estos provoquen una paralización total del sistema.



¡ADVERTENCIA!

La falta de mantenimiento de los equipos puede provocar incendios.

Los intervalos de mantenimiento que se indican a continuación dependen de las condiciones ambientales y de trabajo. Por esta razón y de forma adicional a las tareas de mantenimiento regulares, se recomienda someter el equipo a una revisión completa al año. A estos efectos, diríjase a su proveedor.

Compo- nente	Tarea	Frecuencia: cada X meses	
		X=6	X=12
Unidad de filtración			
Caja	Limpe el exterior con un detergente no agresivo		X
	Limpe el interior con un aspirador industrial y elimine el polvo del compartimento del filtro		X
	Compruebe el material de sellado de la puerta. Sustitúyalas si es necesario		X
Ventilador de aspiración	Compruebe si tiene partículas incrustadas. Límpielo si es necesario		X
Cable eléctrico	Compruebe si tiene daños. Repare o sustituya el cable si es necesario	X *)	
Brazo de aspiración			
Tubos	Limpe el exterior con un detergente no agresivo	X	
	Limpe el interior a fondo	X	
Mangueras flexibles	Compruebe si hay grietas o daños. Sustitúyalas si es necesario	X	
Campana	Compruebe el funcionamiento de la campana. Si es necesario, ajuste la fricción; consulte el apartado 6.3	X	
Movimiento del brazo	Compruebe el movimiento horizontal, vertical y diagonal del brazo. Si es necesario, ajuste la fricción; consulte el apartado 6.3	X	

*) Antes de cada uso

6.2 Sustitución del filtro



El zumbador emitirá una señal acústica cuando el flujo de aire sea demasiado bajo.







Asegúrese de que:

- la válvula reguladora de cierre está abierta
- el brazo de aspiración no esté totalmente plegado

Si el zumbador continúa sonando, deberá sustituir el/los casete(s) de filtro.

Como el prefiltro es más pequeño y se satura más deprisa que el filtro HEPA, podrá sustituir varias veces el casete de prefiltro antes de que tenga que sustituir el casete de filtro HEPA.

		Equipo de protección individual (EPI) Lleve protección respiratoria y guantes protectores cuando sustituya los casetes del filtro.
	ADVERTENCIA No sustituya los casetes del filtro mientras el ventilador está funcionando.	
	ADVERTENCIA No agite o limpie (con una aspiradora) los cassettes de filtro usados para evitar que se liberen partículas.	

6.2.1 Casete de prefiltro

Para cambiar el casete de prefiltro, proceda de la siguiente manera.

Fig. 6.1

- Deje sin corriente la unidad.
- Abra la puerta (A).
- Retire el casete de prefiltro (B).
- Elimine el casete de prefiltro usado conforme a la normativa nacional, regional o local.
- Ponga un nuevo casete de prefiltro en la unidad. Asegúrese de que la flecha del bastidor esté apuntando hacia arriba⁵.
- Cierre la puerta con llave.

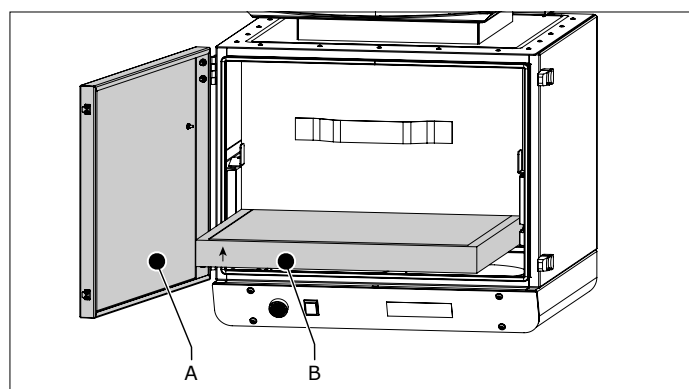



Fig. 6.1 Sustitución del casete de prefiltro

 Cuando el zumbador siga sonando después de que haya sustituido el casete de filtro, será hora de sustituir el casete de filtro HEPA.

6.2.2 Casete de filtro HEPA

Para cambiar el casete de prefiltro, proceda de la siguiente manera.

Fig. 6.2

- Deje sin corriente la unidad.
- Abra la puerta delantera (A).
- Retire el casete de prefiltro.
- Desenrosque las tuercas de mariposa (C) y ponga las pinzas (B) en la posición vertical. Asegúrese de que el tirador de la tuerca de mariposa esté en posición vertical.
- Levante suavemente y retire el filtro principal (D).
- Elimine el casete de filtro HEPA usado conforme a la normativa nacional, regional o local.

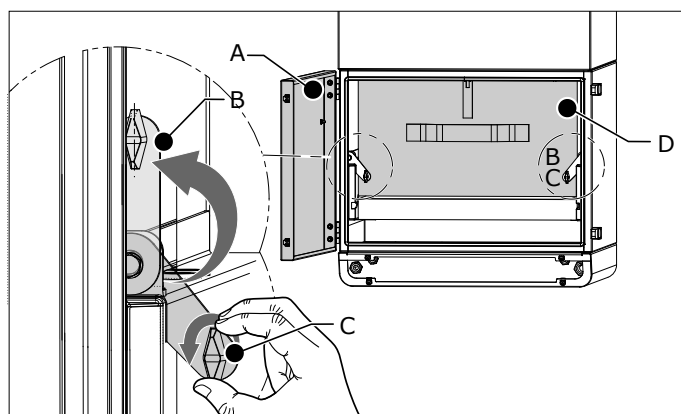


Fig. 6.2 Quitar el casete de filtro HEPA

Fig. 6.3

- Ponga un nuevo casete de filtro HEPA en la unidad. Las pinzas laterales encajan exactamente en las hendiduras (A) en la caja.
- Fije el casete de filtro HEPA con las pinzas (B). Asegúrese de empujar las pinzas en las hendiduras (ángulo de 45 °).
- Apriete las tuercas de mariposa.
- Vuelva a poner el casete de prefiltro en el cuerpo. Asegúrese de que la flecha del bastidor esté apuntando hacia arriba⁶.
- Cierre la puerta con llave.

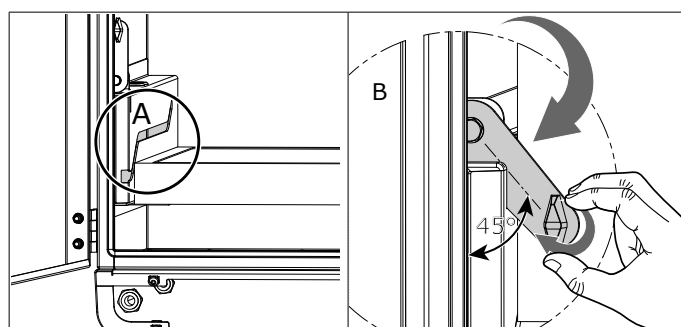


Fig. 6.3 Hendiduras + pinzas (izquierda + derecha)

6.3 Ajuste del brazo

Si el brazo de aspiración, o una parte del mismo, no se mantiene en la posición deseada, deberá ajustar la fricción.

6.3.1 Brazo de tubo manguera (Economy Arm)

- Determine qué bisagra necesita más o menos fricción.
- Afloje el tubo manguera para acceder a las bisagras.
- Tire del brazo a una posición horizontal.
- Ajuste la fricción; véase Fig. V en la página 14 para los puntos de ajuste.

6.3.2 Brazo de tubo metálico (KUA)

- Determine qué bisagra necesita más o menos fricción.
- Afloje la manguera en esa posición para acceder a la bisagra.
- Tire del brazo a una posición horizontal.
- Ajuste la fricción; véase Fig. V en la página 14 para los puntos de ajuste.

5. La flecha indica la dirección del flujo de aire.

6. La flecha indica la dirección del flujo de aire. Un casete de prefiltro colocado incorrectamente afecta negativamente a la vida útil del filtro.

7 SUBSANACIÓN DE FALLOS

Si la unidad no funcionase o no lo hiciera de la forma correcta, podrá subsanar el problema Ud. mismo con ayuda de la siguiente tabla de comprobación. En caso contrario, diríjase a su proveedor.



¡ADVERTENCIA!

Observe las normativas de seguridad descritas en el capítulo 3 cuando lleve a cabo las siguientes actividades.

Señal	Problema	Posible causa	Solución
El ventilador no se pone en marcha	La unidad no funciona	No hay tensión de red eléctrica	Conecte la tensión de red
		El cable eléctrico está defectuoso	Repare el cable eléctrico o sustitúyalo
		Contactos sueltos	Repare los contactos
		El motor está defectuoso	Repare el motor o sustitúyalo
El LED verde está encendido, pero el ventilador no funciona	La unidad no funciona	El relé está defectuoso	Sustituya el relé
		El relé térmico está defectuoso	Sustituya el relé térmico
		El motor está averiado	Repare el motor o sustitúyalo
El ventilador zumba, pero no se pone en marcha	Capacidad de aspiración insuficiente o no hay aspiración en absoluto	El motor utiliza solo dos fases en vez de tres	Repare la conexión de las fases
El rendimiento de aspiración es insuficiente	La unidad no funciona correctamente	La válvula de cierre de la campana del brazo de aspiración está cerrada (parcialmente)	Abra (completamente) la válvula
		Sentido de giro del motor invertido	Invierta la conexión de las fases
		Filtros obstruidos y conexión suelta del sensor de presión	Repare la conexión de los tubos de presión
		Filtros obstruidos y sensor de presión defectuoso	Sustituya el sensor de presión y el casete del prefiltro Sustituya también el casete del filtro HEPA
El zumbador emitirá una señal acústica	El rendimiento de aspiración es insuficiente	Casete de prefiltro obstruido	Sustituya el casete de prefiltro
		Casete de filtro HEPA obstruido	Sustituya el casete de filtro HEPA
El brazo de aspiración no se mantiene en la posición deseada	Escape de humos; no hay una aspiración correcta	El ajuste de fricción no es correcto	Ajuste la fricción; véase Fig. V en la página 14 para los puntos de ajuste
No logra que el brazo esté en la posición deseada			

8 PIEZAS DE RECAMBIO

8.1 Unidad de filtración

Las siguientes piezas de recambio están disponibles para la unidad de filtración;
- consulte la vista de despiece Fig. VI en la página 15

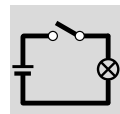


8.2 Brazo de aspiración

Las siguientes piezas de recambio están disponibles para los brazos de aspiración;
- brazo de tubo manguera (Economy Arm): véase la vista de despiece Fig. VII en la página 16
- brazo de tubo metálico (KUA): véase la vista de despiece Fig. VIII en la página 18

9 ESQUEMA ELÉCTRICO

Consulte el esquema eléctrico suministrado por separado.



10 ELIMINACIÓN

El desmantelamiento y la eliminación de la unidad lo deberán realizar personas cualificadas.



Equipo de protección individual (EPI)
Lleve protección respiratoria y guantes protectores cuando desmantele y vacíe la unidad.

10.1 Desmantelamiento

Para desmantelar la unidad de forma segura, observe las siguientes instrucciones.

Antes de desmantelar la unidad:

- desconéctela de la red
- limpie el exterior

Durante el desmantelamiento de la unidad:

- asegúrese de que el área esté suficientemente ventilada, p. ej. mediante una unidad de ventilación móvil

Después de desmantelar la unidad:

- limpie el área que se desmantela

10.2 Eliminación

Elimine los contaminantes y el polvo, junto a los filtros usados, de una forma profesional conforme a la normativa nacional, regional o local.

DECLARACIÓN CE

Declaración de Conformidad CE para máquinas



Los abajo firmantes, Plymovent Manufacturing B.V., Koraalstraat 9, 1812 RK Alkmaar (Países Bajos), declaran, bajo su exclusiva responsabilidad, que los productos:

- DualGo
- DualGo^{plus}

a los que se refiere esta declaración, están de conformidad con las disposiciones de las siguientes Directivas:

- Directiva de máquinas 2006/42 CE
- Compatibilidad electromagnética 2014/30 UE
- Directiva de baja tensión 2014/35 UE
- Directiva de productos relacionados con la energía 2009/125 CE
- W3 (de conformidad con EN-ISO 15012-1:2013)

Firma:

Nombre: M.S.J. Ligthart
Cargo: Gestor de productos
Fecha de emisión: 1 de abril de 2021

Fig. I Dimensiones

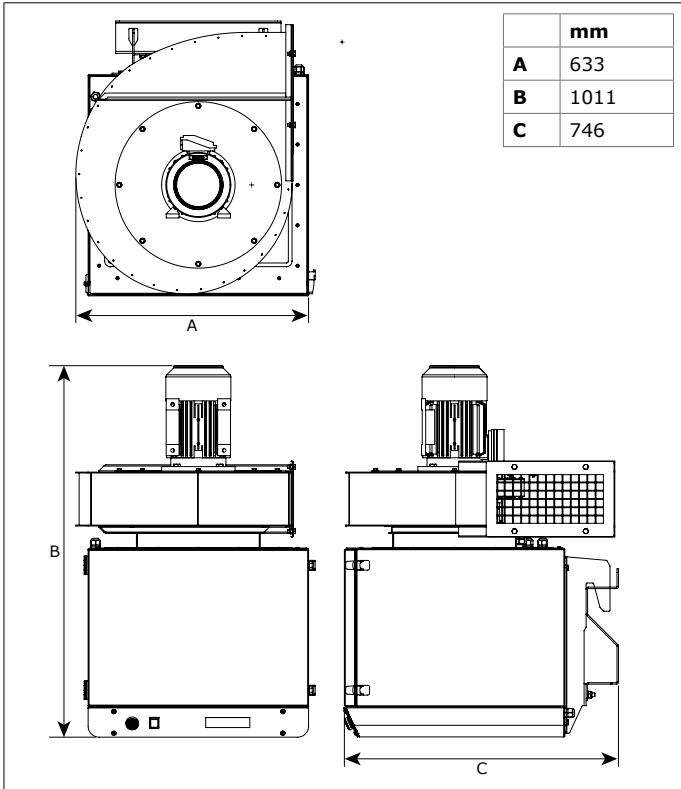


Fig. II Alcance de trabajo

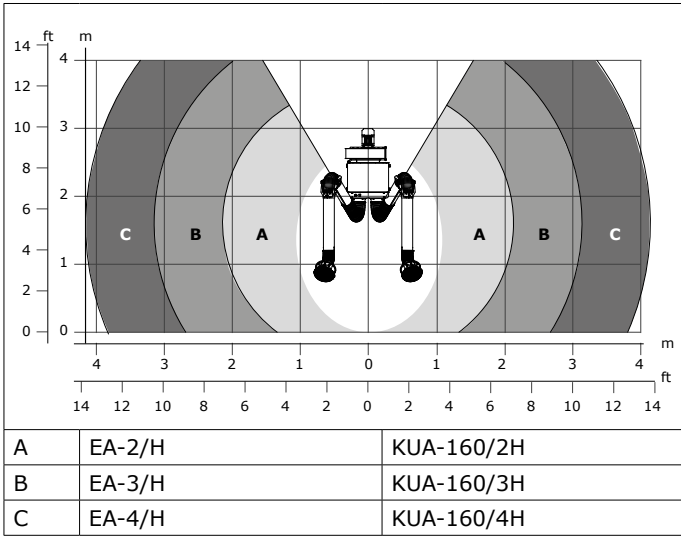


Fig. III Altura de instalación recomendada (E) + diseño de agujeros

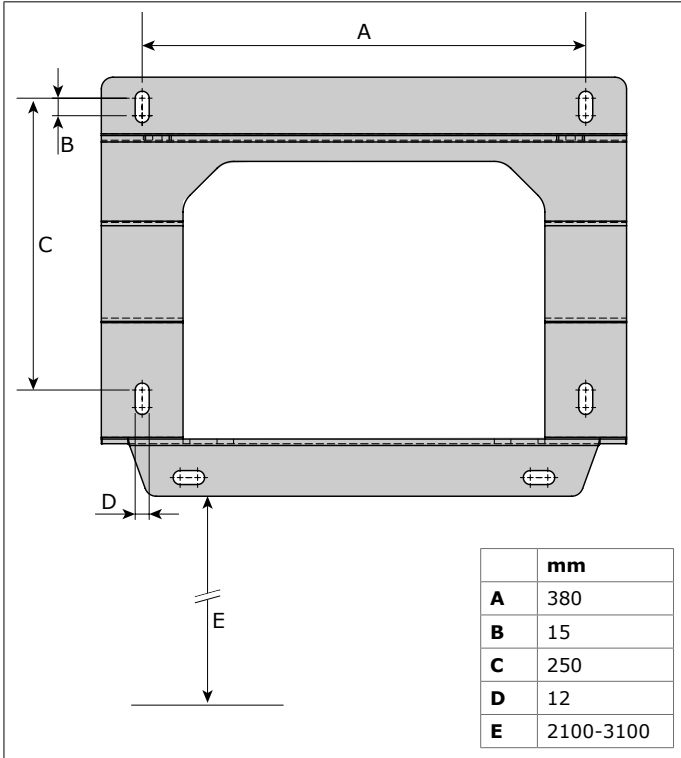


Fig. IV Posicionamiento del brazo de aspiración

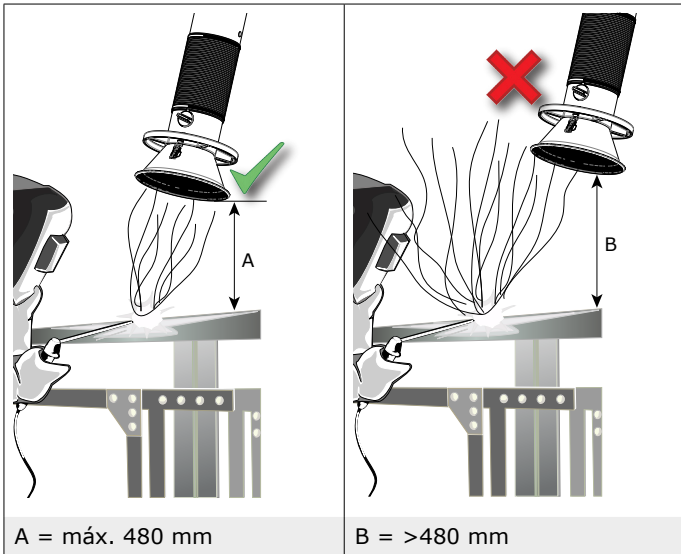


Fig. V Ajuste del brazo de aspiración | Puntos de ajuste

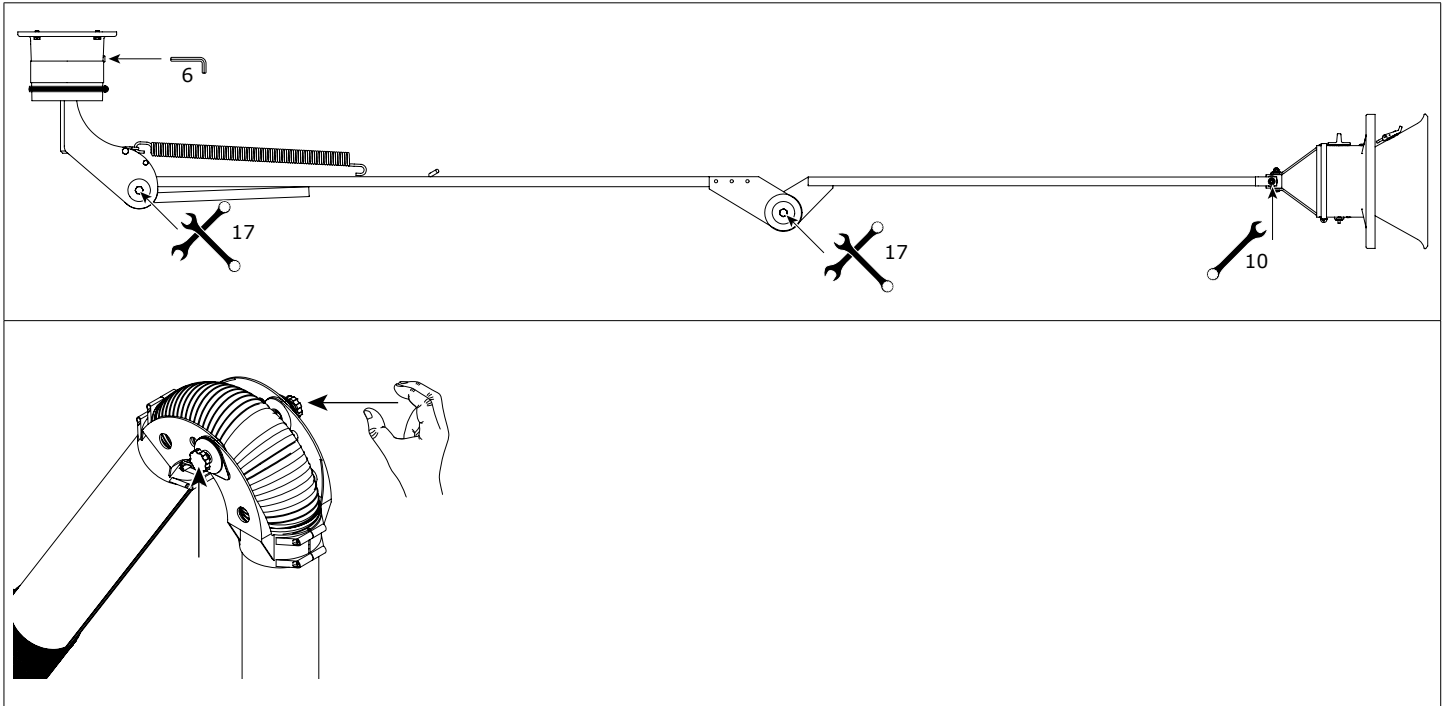
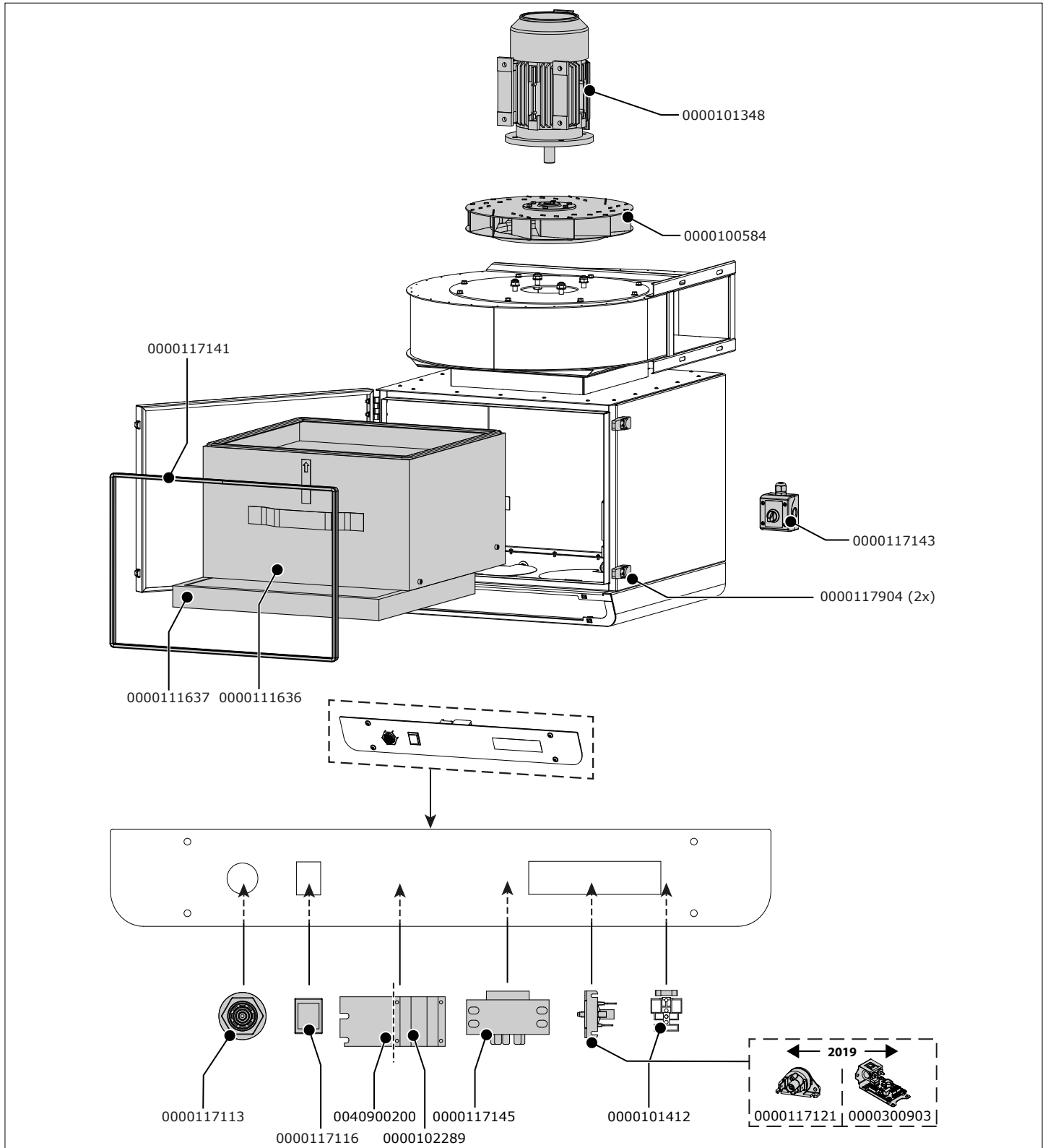


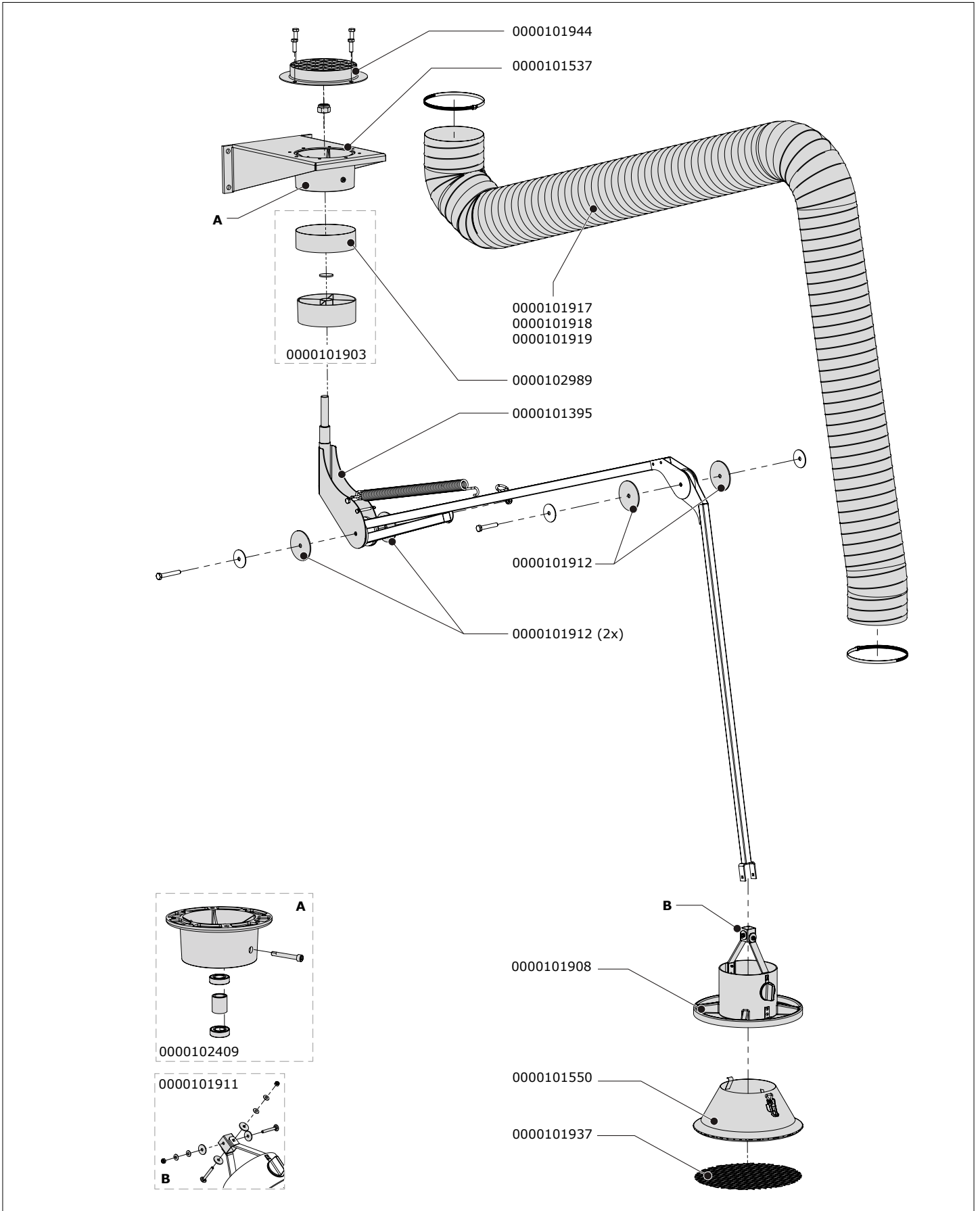
Fig. VI Vista de despiece DualGo | DualGo^{plus}



N.º art.	Descripción
0000100584	Rueda de ventilador FUA-4700 (IEC)
0000101348	Motor 2,2 kW; 230-400 V/trifásico/50 Hz (IEC)
0000101412	Fusible 0.4A 5x20 mm UL
0000102289	Relé MC2A
000011636	Casete de filtro HEPA 26 m ²
000011637	Casete de prefiltro 1 m ²
0000117113	Zumbador 24V
0000117116	Indicador de servicio (verde / 24VCA)

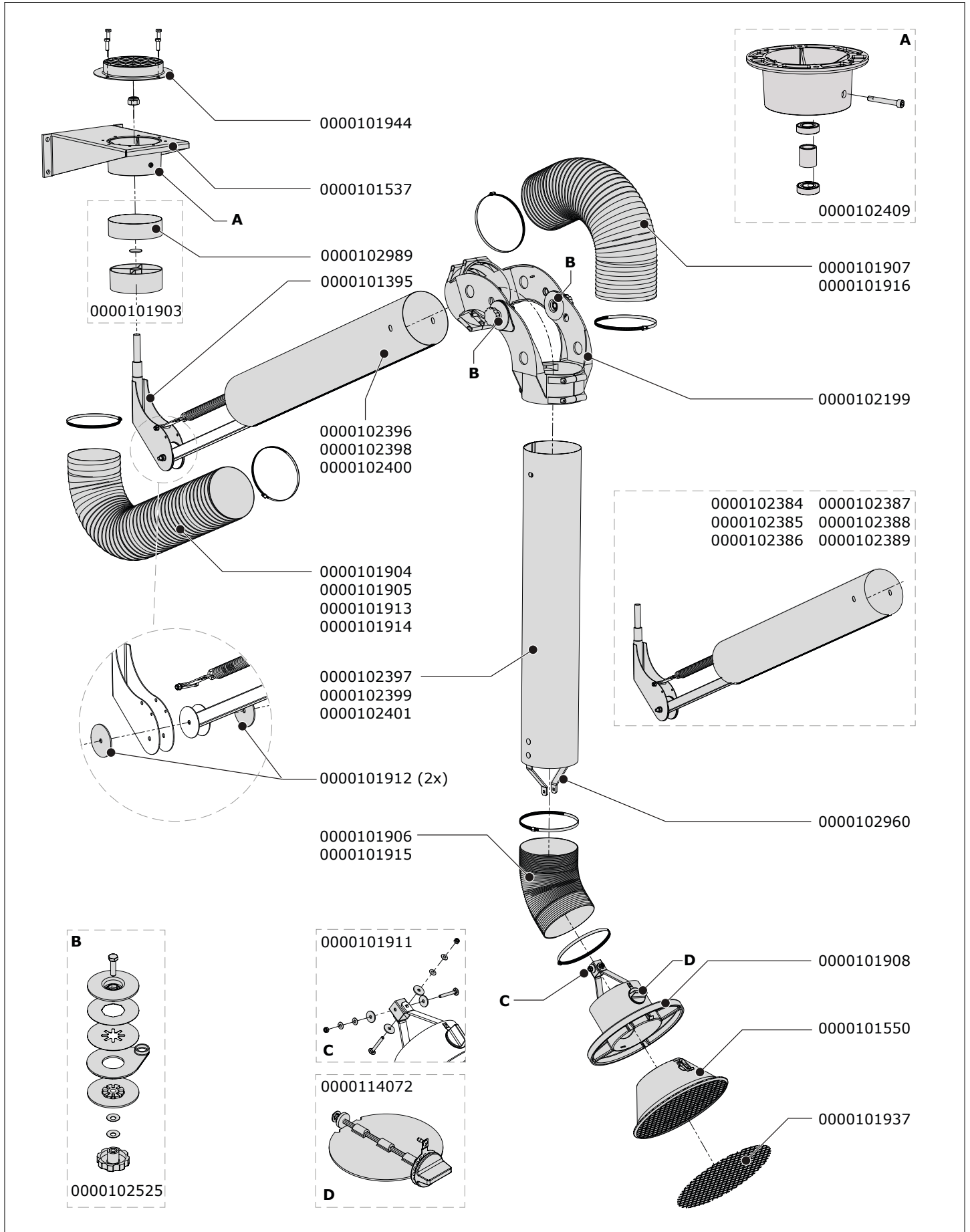
N.º art.	Descripción
0000117121	Presostato (CE)
0000117141	Sellador L=1,9 m por puerta GoLine
0000117143	Caja de interruptores 24V
0000117145	Transformador 24V 15VA 0-400-480V
0000117904	Cierre de tracción (juego de 2)
0000300903	Presostato digital 24 VCA
0040900200	Relé térmico 4-6,3 A

Fig. VII Vista de despiece brazo de tubo manguera (Economy Arm)



N.º art.	Descripción
General	
0000101395	Soporte giratorio
0000101537	Soporte de pared, completo
0000101550	Campana con malla de seguridad
0000101903	Anillo de rotación, incl. cuello de goma y arandela
0000101908	Cuello de campana, incl. asa, válvula y bisagra de campana
0000101911	Bisagra de campana, incl. material de montaje
0000101912	Placa de fricción 83x10x3 mm (juego de 2)
0000101937	Malla de seguridad Ø 300 mm
0000101944	Brida de conexión con rejilla
0000102409	Brida giratoria (cojinete de bolas)
0000102989	Cuello de goma Ø 160 mm
Economy Arm 2/H	
0000101917	Manguera L=2500 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
Economy Arm 3/H	
0000101919	Manguera L=3500 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
Economy Arm 4/H	
0000101918	Manguera L=4500 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas

Fig. VIII Vista de despiece brazo de tubo metálico (KUA/H)



N.º art.	Descripción
General	
0000101395	SopORTE giratorio para KUA-160/H y EA/H
0000101537	SopORTE de pared, completo
0000101550	Campana con malla de seguridad
0000101903	Anillo de rotación de brazo KUA-160, incl. cuello de goma y arandela
0000101906	Manguera L=400 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
0000101907	Manguera L=650 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
0000101908	Cuello de campana, incl. asa, válvula y bisagra de campana
0000101911	Bisagra de campana, incl. material de montaje
0000101912	Placa de fricción 83x10x3 mm (juego de 2)
0000101937	Malla de seguridad Ø 300 mm
0000101944	Brida de conexión con rejilla
0000102199	Unión tipo codo KUA-160
0000102409	Brida giratoria (cojinete de bolas)
0000102525	Kit de montaje para bisagra central KUA-160
0000102960	Tubo superior del soporte KUA (2 uds.)
0000102989	Cuello de goma Ø 160 mm
0000114072	Regulador de equilibrio de plástico Ø 160 mm
KUA-160/2H	
0000101904	Manguera L=850 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
0000102384	Bastidor interior KUA-160/2H, completo
0000102396	Tubo interior KUA-160/2
0000102397	Tubo exterior KUA-160/2
KUA-160/3H	
0000101905	Manguera L=1000 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
0000102385	Bastidor interior KUA-160/3H, completo
0000102398	Tubo interior KUA-160/3
0000102399	Tubo exterior KUA-160/3
KUA-160/4H	
0000101905	Manguera L=1000 mm/Ø 163 mm, incl. 2 abrazaderas
0000102386	Bastidor interior KUA-160/4H, completo
0000102400	Tubo interior KUA-160/4
0000102401	Tubo exterior KUA-160/4

